



Fig. 5. C.W. Eckersberg: Det indre af Colosseum. Olie på lærred. 32 × 25,5 cm. Malet 1813-16.
Hannover nr. 188. Thorvaldsens Museum.

ECKERSBERGS DAGBOG 1813-16

July 1813

3. Det var da Loverdag den 3 July om Eftermiddagen Kl. 2, at vi ankom til Rom lige samme Tiid og Stund som jeg for 3 Aar siden forlod Kiøbenhavn.
5. betalt i Vertshuset hvor jeg har taget ind med de andre, for to Nætter og et Maaltid og en halv Flaske Viin – 7 p.¹ samme Dag flyttet i mit Logie² i Huset hvor Thorwaldson boer, giordt Bekjendtskab med Hr. Baron Schubardt,³ som just var ankommet fra Napeli med sin Familie.
for at lade min Koffert bære – 3 p.
ligeledes hendtet et Sikkerhedskort paa Policen som skal fornyes hver 3die Maaned
6. betalt til en Cicerone 2 p.
været i Operaen og seet Griselda⁴ 2 p.
7. I Operaen og seet Agnese⁵ – 2 p.
været i Capitolinet – 2 p.
8. Spist hos Hr. Baron Schubardt –
9. Været i St. Peterskirken i Raphaels Loger og Stanser, og i Museum Clementinum – Drikkep. 2 p.
11. kjøbt Olie for – 2 p. 4 b.
13. kjøbt en nye Tegnebog 8 p.
15. seet Galleriet Doria hvor der findes de to skjønneste Cloude Loreins⁶ jeg nogensinde har seet – 1 p.
I Operaen – 2 p.
16. seet Hr. Camucinis⁷ skjønnne Malerie Samling, som gandske var udvalgt, seet det smukke Galerie Lucian,⁸ rigt på skjøne Ting, og Farnesiana hvor Psyches Brullup af Raphael findes, med fleere gode Malerier 2 p.
17. kjøbt en Dug – 4 p.
18. Søndag gjordt en Tour til St. Cicilias Mausolée, seet Katakomberne i St. Stephanus. I et Kapel af St. Andreas to Mesterstykker i fresko af Guido og Dominichino⁹
20. I Operaen betalt for H. 4 p.

August 1813

1. Søndag. – Siden den 20 July meeget syg af diarheé –
4. flyttede jeg i mit rigtige Værelse
7. laant af Mallings¹⁰ 10 Scudi
9. for Velinpapir – 1 p.
12. 2 Blyantspenne – 1 p.
13. kjøbt 2 Unser chinesisk Sinober for 8 p.
dito ordinair – 1 p.
15. var mit Helbred igien tilbagevendt. Søndag Napoleonsfesten.¹¹ Vædeløb med Heste paa piazza Navona. Det samme Mandagen.
16. I Mausolee augosto¹² Dyrehidsning og Luftballon – 1 p.
17. I Operaen – 2 p.
19. I Galleriet Cassini¹³ med Prof. Kruse,¹⁴ Mallings og Oldeland,¹⁵ seet tillige Mosaikarbejderne – 1 p. 2 b.
20. Været i Biblioteket i Vatikan og i det Sixtinske Capel med de same Herrr
1 p. 2 b.
seet Camuccinis Malerier
21. seet Malerierne i Akademiet St. Luca –
23. afsendt et Brev¹⁶ til Clemens,¹⁷ Bagge¹⁸ og Møller¹⁹ – og endt det lille Malerie la bonne mère²⁰ –
24. reiste Hr. Kruse og Hr. Oldeland, bort til Paris
givet Brev med til Neergaard.²¹
mit Haar klippet – 3 p.
27. Imodtaget et Brev fra Clemens og Bagge tillige med en Anviisning paa Penger – 15 p.
28. hævet hos Tolonia²² 400 fr. som udgiorde 74. romerske Scudi –
Tilbagebetalt til Mallings 10 Sc.
kjøbt et par nye Skoe – 9½ p.
kjøbt en Toil for – 15 p.
og for et lidet Glas med bitum 2½ p.
30. seet Canovas²³ Værksted og hans sidste Arbeider de 3 Gratier –

September 1813

1. kjøbt et Stykke Glas til at rive Farver paa, og en Løber af Porphyry 2 p.
betalt for July og August Maaned for Huusleje, Frokost, Vadsk og Lys – ialt 11 Sc. 5 p. og til den gamle i Drikkep. 1 Scu.
8. I Giostro²⁴ – 1 p.
11. Velinpapir og Skrivepapir – 2½ p.
12. I Operaen – 3 p.
13. Mandag første Seance af V.²⁵ af 5 Timer 5 p.
14. dito dito 3 Timer 3 p.
samme Dag Brev fra Hr. Clemens med Anviisning paa endnu 400 fr. Hans M. Kongen havde givet mig et gratiale af 1000 Rigsbankdaler Navneværdi, som var 600 Rdlr. d.c. uden nogen Forpligtelse. Dette udgjorde noget over 500 francs, deraf tjent 100 fr. deels til Transporten for mine Malerier fra Paris og deels til Afbetaling paa min Gjeld hos Laurent²⁶
15. endnu 3 Timer af V. – 2 p.
min kjære lille Erlings²⁷ femte Geburtsdag, Gud velsigne ham – skjøndt Vejr –
15. laant til Huth²⁸ ialt 15 Scudi
17. 2 Dugge Stk 6 p. – 12 p.
hævet hos Tolonia endnu 74 Sc.
18. endnu 2 andre Dugge af bedste Slags Stk. 25 paul – 50 p.
20. tre Timer af V. – 3 p.
26. laant endnu til Huth – 5 Sc.
27. 4 Timer af V. – 5 p.
28. 3 dito dito – 4 p.
29. Mikelsdag, tegnet en Prospect af Vatikanket²⁹
30. Seance af V. – 5 p.

Oktober 1813

1. Seance af V. – 5 p.
3. laant til Huth end 5 Scudi
4. 4 nye Blindtrammer – 14 p.
5. for nogle Blade af Pineli³⁰ – 4 p.
6. betalt for September 7 Scudi 5½ b.
Drikkepenge 5 paul –
Olie og farver for – 14 b.
7. Blyantspenne 3 Stk – 1 p. 5 b.
en Seance af V. – 4 p.

8. dito dito – 5 p.
laant til Huth endnu 5 Scudi faaet ialt 30 Scudi
11. Seance af V. – 4 p.
Et Par nye Skoe 9 p.
12. Seance af V. – 4 p.
13. dito dito 5 p.
faaet en første Billet af N.³¹ og talt sammen med hende – i Operaen – 3 p.
14. laant til V. 1 Scudi
15. Havt en Afskeedssmaus med Hr. Architect Limprecht³² som reiste til Paris – 14 p.
22. Endt Halcyone³³ ved Stranden
24. været uden Porten med N. og for – 6 p.
28. Haar klippet – 3 p.
31. I Villa Pampfili med N. 9 p.
imodtaget et Brev fra Akademiet – 3 p. 3 b.

November 1813

4. Imodtaget et Brev fra Møller, Clemens og Bagge og Gram³⁴ – 4 p. 8 b.
5. Seance af V. – 4 p.
kiøbt noget meer end en Unze Lac for – 10 p.
12. Ankom Thorwaldson igien til Rom
laant ennu en Scudi til Huth
Nogle af de ældste Tydske Konstnere bleve befalede at reise bort i Fangenskab i Frankrig, men som dog igien blev bilagt
13. afsendt et Brev til Akademiet, et til Clemens, Bagge og Møller –
14. kjøbt et Par nye Skoe. 8 p.
18. Tænkte paa 18 Nov. 1807 og paa C. og E.³⁵ –
19. Et Par nye stærke Skoe for 11 p.
20. havde det froset lidt om Natten, døde Katten –
I Operaen Berenice³⁶ – 2 p.
24. kjøbt Farver for – 3 p. 5 b.
Imodtaget igien af Huth 10 Scudi
betalt til Madam Buti³⁷ 5 Sc.
endnu for Farver – 3 p.
25. Spiist hos Huth med Thorwaldson, Malling og Hetsch,³⁸ været i Operaen – 2 p.
26. var Tiberen steeget saa høyt at Pantheonet var fuld med Vand, en extra + 9 p.
kjøbt mig en nye Ulden Trøye 12 p.
og for en dito med vidre til N. 20 p.
29. aabnedes Udstillingen i Campidoglio³⁹ –



Fig. 6. C.W. Eckersberg: En sovende kvinde i antik dragt. Alkyones amme.
Fragment af maleriet Alkyones drøm. Olie på lærred. 44,5 × 39,2 cm. Betegnet: Roma 1813.
Hannover nr. 139. Thorvaldsens Museum.

December 1813

2. bekomet af Huth tilbagebetalt 6 Stk til 47½ baioco og Een 5 franc
5. Søndag – N – O –
6. Været paa Bal i Theatret. Kroningsfesten⁴⁰ –
7. laant af Mallings 5 Scudi
betalt Huusleje – 6 Sc. 62 baj
til den gamle – 5 p.
12. Søndag været i Koliseet og i Badene af Titus, en overmaade skjøn Dag.
15. laant af Mallings 5 francs
16. faaet tilbagebetalt af Huth 5 Scudi bairersk som giælder Stk – 9½ paul, givet Mallings een af disse.
17. – extra – 7 p.
18. Olie og Farver 2 p.
20. for at see en ung Modell – 1 p.
22. den korteste Dag, et meget skjøndt Vejr, tegnet i Koliseet,⁴¹ om Eftermid. i Villa Borghese.
Solens Opgang Kl. 7½ Nedgang Kl. 5 –
25. Juuledag givet Drikkep. i Caffehuset 3 p.
laant af Mallings 25 francs
26. været ude ved St. Paul med Mallings spiist til Aften hos N. – 3½ p.
28. begyndte Frosten lidet at lade sig føle. Nytaarsaften spiist hos Huth med Thorwaldsen, Baron Braun,⁴² Mallings og Hetsch – 6 p. 6 baj
vi hilsede paa det Nye Aar –

Januari 1814

1. laant af Mallings 5 femfrancs
2. min 31 Geburtsdag, extra – 5½ p.
3. Nytaarsgave til Kjærlingen 5 p.
dito i Tratoriet – 2 p.
6. Spiist hos Huth, faaet af ham 1 Sc.
bekomet en skjøn Foræring af N.
11. laant 10 Scudi af Thorwaldsen
betalt Huusleie 7 Scudi 5 bai. og til den gamle 5 paul
12. for Modell – 4 p.
14. Holdt Baron Schubarts Fødselsdag med Mallings, Thorwaldsen og Huth
15. for at lade et Par Skoe forsolle 4 p.
end Prospecten af Mars Vainqueur⁴³ –

16. faaet af Mallings 3 Scudi 8 p. som udgjør komplet 20 Scudi som jeg har laant spiist Aften hos N. – 4 p.
17. – ext. – 5 p.
18. mit Haar klippet – 3 p.
besatte Napolitanerne alle Militair og Civilposter i Rom
21. fødte Madam Huth en Dreng
den franske Regiering ophørte –
22. laant af Thorwaldsen endnu 5 Sc.
kjøbt Farver for – 2 p.
Papir for – 15 b.
24. Modell – 4 p.
ankom Kongen af Neapel⁴⁴ –

Febr. 1814

1. laant af Mallings endnu 10 Scudi ialt 30.
3. blev Kastellet beleiret af Napolitanerne, og Kanoner opkørt –
5. til Olie – ialt 2 p. 5 b.
kjøbt 2 cane⁴⁵ Læret – 8 p.
Blyvidt 1 11 b.
3 Stk frandske Penseler 3 p.
havt den ubehagelige Efterretning at Svenskerne vare indtrængt i Holsteen
6. havt Modell – 2 p.
7. 2 Stk Blyantspenne – 1 p.
faaet af Mallings endnu 10 Scudi bliver 40
Søm for – 1 p.
og et Naalehuus for N. 4½ p.
betalt Huusleie, og til den gamle 7 Sc. 6 p. 6 b.
8. Honing og Meel til Klister 7½ b.
11. 2 Blærer Blyvidt – 2 p.
kjøbt en Sax til N. – 5 p.
været i Teater Valle med N.
12. Løverdag begyndte Karnevalen
17. faaet endnu af Mallings 5 Sc.
23. Endtes Carnevalen som var meeget Interessant især i de sidste Dage –
24. faaet af Mallings endnu Scudi 15 p.
kjøbt et Par Skoe for 9 p.
kjøbt endnu 2 cani Læred 8 p.
Søm for – 10 b.
– extra – 5 p.
2 cani Læred udgjør omtrent henvend 7
Allen I.M. Dette var 1 Allen 3 Tommer bredt
Olie for – 5½ p.



Fig. 7. C.W. Eckersberg: Udsigt gennem andet stokværks buer i Colosseum. Bly, pen og akvarel.
24,9 × 25,6 cm. Betegnet: I Coloseet. E: Roma 1813. Den kongelige Kobberstiksamling.

26. udgivet for en Blindtramme høy 2 Allen
16 Tommer og breed 2 Allen 4 Tommer
6½ p.
½ u Honing – til Klister – 5 p.
1 u Meel, dito 2½ p.
Denne Dug med en mindre af det som
blev tilovers, høy 23 Tom breed 17¾
Tommer, kom ialt paa 16 p. 8 b.
Det var ogsaa den 26 at man læste Efter-
retning i Aviserne om at Danmark havde
gjordt Fred med England og Sverig.
28. Havde Huth endnu laant af mig 2 Scudi
laant end af Malling 2 Scudi

Martii 1814

1. Var jeg med Malling i Museum Pio Cle-
mentinum til P. 15 b.
Seet same Dag et meeget vel udført
Modell af det skjøne Koliseo – 10 b.
2. Onsdag, fik vi den ey meeget behage-
lige Efterretning at Norge var afstaaet
til de Svenske og at vi havde faaet Svensk
Pommeren og Tolden i Øresund i Er-
statning –
3. Et Par nye Halvstøvler – 28 p.
10. laant igien af Thorwaldsen 10 Scudi
samme Dag toge de frandske bort fra
Kastellet –
10. Farver og Papir – 35 b.
14. En dobbelt Seance af Vincenza og hendes
Sødster til Cecrops Døttre⁴⁶ – 6 p.
15. en dito – 3 p.
dito af Drengen 1 p.
18. Laant igien af Thorwaldsen 10 Scudi
– extra – 5 p.
betalt Huusleje for Febr. 68 p.
til den gamle – 5 p.
19. laant til Huth – 1 Scudi
20. og 21 var en stor og skjøn Illumination
i Anledning af Pavens Kroningsfest.⁴⁷
21. Begyndt Ulysses Hævn paa Frierne⁴⁸ –
en Seance – 5 p.
22. dito – 4 p.
Udlagt for Malling 8 p. 5 baj.
d. 20. været paa Montecavalo⁴⁹ og seet
de for Keiseren af Frankr. vel dekorerede
Værelser af de bedste Mestere i Rom
24. faaet igien af Thorwaldsen 10 Scudi
givet Malling deraf 5 Scudi
– extra – 5 p.

29. Giordt en meeget behagelig Fodreise i
de herlige Egne af Albano Laricia Gen-
zano Nemi Castelo og Marino.
komet tilbage Løverdag d 2 Aprill

Aprill 1814

3. Aprill, hævet igien hos Thorwaldson
10 Scudi
5. laant til Vincenza 5 paul
Givet N. til et Par Skoe – 1 Scudo
9. laant igien af Thorwaldsen 10 Scudi
fik dem i 25 Stk frandske 2 frankstk. og
6 paul 5 bajoki
Den 7. og 8. Aprile, Skjærtorsdag og
Langfredag, var der i Peterskirken heni-
mod Aften Pasions Concert af bare Syn-
gestemmer uden Instrumenter, og det
herlig Illuminerede Kors under den høye
Kupel, beege Deelee vare skjøne i Høy
Grad –
Farver for – 4 p. 2½ b.
10. Paaskedag, været hos N.
12. Modele – 3 p.
13. dito – 3 p.
14. Regning med Malling, af ham havde be-
komet ialt 60 Scudi.
udgivet i Laricia 2 Scudi 4 paul som
hver havde betalt
Penseler for – 2 p.
Farver for – 15 b.
Givet til en Holstener som havde været
i fransk Tjeneste til Reisepenger – 5 p.
18. en liden Pige, for Hovedet til Herse⁵⁰ –
4 p.
19. Magdalena – 5 p.
Betalt 2 Scudi til den store Fest i Anleed-
ning af Paris Indtagelse –
20. Modele – 4 p.
laant igien af Thorwaldsen 10 Scudi
havl Efterretning at Bonaparte var af-
sadt –
faaet af Malling 3 Scudi bliver d 19 Aprile
63 Scudi
21. blev den store Glædensfest holdt i Villa
Borghese hvor til alle herværende fre-
mede vare indbudne, der var stor Diners
og Musik Fyrværkerie, og ret en almin-
delig Glæde som var interessant at bi-
vaane.
Haarklip – 3 p.



Fig. 8. C.W. Eckersberg: Udsigt mod Forum Romanum fra Colosseum.
Fra venstre: Venus-templet, S.Francesca Romana, SS. Luca og Martina's kuppel og Maxentius-basilicaen.
Olie på lærred. 34 × 26,5 cm. Malet 1813-16. Hannover nr. 189. Ukendt privateje i Finland.

22. og 23 Modell for Herses Figur 11 p.
 26. Modell V. – 5 p.
 2 ÷
 Efterretning om Napoleons Fald, og at
 Norge ville gjøre sig uafhængig.
 27. Modele V. 1 ÷ 5 p.
 29. dito – 5 p.
 udgivet for Modell i Aprill Maaned ialt
 5½ Scudi

May 1814

2. atter laant af Thorwaldsen 10 Scudi
 4. for en liden Palet – 2 p.
 – Farver – 2 p.
 8. Med N. ved Porten St.Giovani 7 p.
 9. for et Farveskrin til at bære med Vad-
 sketrue – 11 p. 8 b.
 og et nyt Jern til en Feldstol 12 b.
 og to smaae Blindtrammer 2 p.
 16. igien af Thorvaldson 10 Scudi
 19. Modell – 2½ p.
 20. sendt et Brev til Baron Schubart i An-
 leedning om Penger –
 23. May laant igien af Thorwaldsen 10 Scudi
 24. Tirsdag Kl.3 om Eftermiddagen holdt
 Paven under almindelig Jubel og Glæde
 sit høytidelige Indtog i Rom. I tre Afte-
 ner var Rom paa det brillianteste Ilumi-
 neret, og den sidste et herligt Fyrværke-
 rie paa Kastellet St.Angelo
 27. Et Par nye Skoe – 8 p.
 extra 4 p.
 29. Pindsedag. Frygtelige Efterretninger fra
 Norden Paven gav Benedixion fra Alta-
 nen af St.Peter.
 Modell – 2 p.

Juni 1814

1. For tre smaae Blindtrammer 3 p.
 6. laant af Thorwaldsen 5 Scudi
 været i Operaen 2 p.
 Papir – 1 p.
 7. Farver for – 3 p.
 9. Torsdag en stor Fest i S.Pietro, Corpos
 Dominos. En meget pragtfuld Prosesion
 hvor Paven blev baaret omkring –
 13. Mandag. Fik jeg Brev fra Schubart med
 en Anviisning paa 100 Scudi Romersk

14. Hævet deraf 20 Scudi hos Baron v. Brown
 Penseler for – 21 p.
 Farver for – 25 p.
 15. Papir og Blyandt – 15 p.
 16. En anden skjøn Prosesion ved St.Pietro
 17. N. regalo – 1 Scud.
 18. faaet et Brev fra Clemens 11 b.
 givet Ana – 3 p.
 27. Haarklip – 3 p.
 30. Optog jeg hos Hr. Baron Brown – 40 p.

Juli 1814

1. Imodtog Brev fra Herr Clemens og Møl-
 ler hvori var en Vexel paa 554 fr. paa
 Perregeaut & Lafitte 17 b.
 til N. 1 Scud.
 for en stor Blindtramme 12 p.
 for at lade omgiøre en dito 2 p.
 2. for 4 cane Læret – 16 p.
 Farver – 4 p.
 3. tilbagebetalt til Malling 10 Scudi
 fra den 4. til den 9. Modell 4 Timer om
 Dagen – 24 p.
 9. Et Par nye Skoe – 8 p.
 og en nye Vest – 17 p.
 11. kiøbt en nye hvid Vest 17 p.
 2 Par nye Bomuldsstrømper Paret 12
 Paul – 24 p.
 Modell den 11. og 12. V. 10 p.
 13. Farver og Papir for – 3 p. 5 b.
 16. faaet Vexelen fra Ruberg paa Perregeaut
 & Lafitte paa 554 fr. 65 Cent. betalt med
 100 Scudi 76 bajoco og optaget deraf hos
 Baron Brown 70 Scudi
 kiøbt spagtelet Læret for – 3 Scudi 8 p.
 Skrivepenne for – 3 p.
 17. af betalt til Malling 23 Scudi paa Gjælden
 af 60 Scudi
 23. afsendt en liden Tegning⁵¹ til Hr. Baron
 Schubart med et Brev
 betalte for Sikkerhed paa Bureauet 1 p.
 Ved samme Leilighed afsendt et Brev
 til Clemens, Møller og Bagge⁵²
 kiøbt en Messing Tegnepen – 2 p.
 25. 2 Par nye Pantalons af Nankin Stk 3 Scudi
 6 Scudi
 29. for at lade Dugen til Altertavlen⁵³ spag-
 tele – 3 Scudi
 Denne kommer ialt paa 5 Scudi 8 p.
 Farver for – 3 p. 2½ b.

- for Blindtrammen til Israel.⁵⁴ – 15 p.
 Modell den 29 og 30 – 10 p.
 31. temmelig nær ved N. –

August 1814

6. til Drengen i Caffehuset – 3 p.
 extra – 6 p.
 7. hævet hos Brown, 30 Scudi
 Modell og til August 4 p. 5 b.
 Papir – – 8 b.
 til N. 2 Scudi og til Malling 5 Scudi
 8. begyndt paa Thorwaldsons Portrait⁵⁵
 11. givet Malling endnu 5 Scudi
 17. – extra – 5 p.
 19. Eet Brev fra Clemens, Bagge og Møller
 med en Vexel paa 450 Mk Banco, for
 dette Aars to første Quartaler –
 21. optaget hos Brown 20 Scudi og betalt til
 Malling 10 Scudi
 21. et Par nye Skoe – 9 p.
 23. laant til Huth 1 Scudo
 25. dito til Huth 1 Scudo
 26. bekomet et Brev fra Schubart – 8 b.
 27. Et Par nye Skoe – 9 p.
 28. til Malling 2 Scudi og til Huth laant 7 p.

September 1814

1. Optaget hos Baron Brown de sidste 20
 Scudi af forige Suma, og faaet paa Vexe-
 len af 450 Mk Banco 147 Scudi 2 bajoco.
 Betalt til Malling 10 Scudi
 for Farver – 5 p.
 samme Dag havt den Ære at være are-
 steret fordi man af Feiltagelse havde an-
 modet mig om at gjøre Vagt, men alting
 blev jævnet samme Dag. Lod mit Sik-
 kerhedskort fornye paa et heelt Aar.
 Til Antonio for laberie 5 p.
 8. Endt Thorwaldsens Portrait
 10. betraadt det nye Sovekammer
 11. betalt til Malling 3 Scudi
 12. til Thor. – 4 p.
 14. til Malling 1 Scudo
 begyndt paa Altertavlen, til Modell 5 p.
 15. til Malling 1 Scudi
 16. Modell 4 p.
 kjøbt af Rohentreter et Pibehoved og et
 Farveskrin – 6 p.

19. laant igjen af Thorwaldsen 15 Scudi
 kjøbt Farver for – 4 p. 5 b.
 og tilbagebetalt til Malling den sidste
 Rest af 3 Scudi af de 63 Scudi som jeg
 havde laant af ham, altsaa quit –
 Første Gang Th. ÷ 6 p.
 En Tegnebog og 2 Blyantspenne 4 p.
 23. faaet den store Dug – 6 Scudi
 og i Bæreløn – 4 p.
 Th. – 7 p.
 24. hendtet hos Baron Brown 5 Scudi
 og laant til Malling 2 Scudi 5 p.
 Modell 3 p.
 26. Modell – Th. – 5 p.
 27. dito – dito 5 p.
 28. laant igjen af Thorwaldsen 5 Scudi og
 laant til Malling 2½ Scudi
 Modell 4 p.
 29. dito – 4 p.
 30. dito – 4 p.

Oktober. 1814

1. Hendtet hos Baron Brown 25 Scudi
 og laant til Malling 5 Scudi
 3. afsendt et Brev⁵⁶ til Clemens, Bagge og
 Møller –
 tegnet en Gruppe med Magdalena og
 hendes Broder⁵⁷ – 7 p.
 og Moderens hoved – 3 p.
 5. Th. – 5 p.
 dito – 4 p.
 8. holdtes en Forsamling af alle Tydske
 Konstnere, hvortil de Danske og de
 Svendske ogsaa vare indbudne –
 10. Th. – 4 p.
 12. 13. 14. og 15. giordt en liden Tour til
 Frascati, Grotta Ferata, Marino Castello,
 Albano, Laricia, Nemi, kostede ialt 3
 Scudi 3½ bai
 16. Th. = 4 paul V. – 2 p.
 17. hævet hos Hr. Baron Brown 50 Scudi
 et Par nye Skoe – 9 p.
 – Modell – 3 p.
 18. – Modell – 4 p.
 Th. – 7 p.
 19. Modell 3 p.
 Papir Blyandt – 3 p. 6 b.
 Penseler for – 3 p. 6 b.
 20. kjøbt mig en nye simpel Parepluie 16 p.
 21. Støvler forsolet 6 p.

22. Th. – 5 p.
 26. Th. – 5 p.
 28. Et Par nye stærke Skoe – 10 p.
 29. Th. – 4 p.
 31. Modell. Saverio for Englen⁵⁸ – –

November 1814

1. 2. og 3. dito dito Modell ialt 18 p.
 6. Med Huth og Familie spist uden for Porten – 5 p.
 og for Kobberstik – 10 p.
 8. Th. – 5 p.
 Brev fra Hr. Clemens og Møller med en Vexel paa 225 Mk Banco, for dette Aars tredie Quartal – 2 p. 9 b.
 10. laant til Mallings 5 Scudi Francesconi ialt 15 Scudi 12½ baiok
 16. Modell. Antonio. – 4 p.
 18. bekomet paa Vexelen paa 225 Mk ved Hr. B. Browns Omsætning den Summa 71 Scudi 28 baiok –
 faaet tillige de sidste 50 Scudi af forige
 19. afbetalt til Hr. Thorwaldsen 25 scudi resterer endnu 85 Scudi
 kjøbt en Unze Ultramarin 16 Scudi
 en Unze Ultramarin Aske 3 Scudi
 leveret Brev⁵⁹ paa Posten til Clemens og Møller
 20. udlagt til Madam Butti 8 Scudi spist med Huth og Familien uden for Porten 8 p.
 21. kjøbt Tøi til et Par lange Vinter Buxer 56 p.
 Skræderløn – 8 p.
 26. givet til en fattig Tydsker 5 p.
 og til Magdalena⁶⁰ – 1 Scudi
 for at lade min Frakke vende 16 p.
 29. Laant til Mallings 5 Scudi – 20 Scudi – 12½ b.

December 1814

3. Modell – 4 p.
 5. Th. – 5 p.
 8. Th. – 4 p.
 10. Farver for – 6 p.
 13. Th. Sans rien [?] 6 p.
 Ladet købe af Madam Butti 5½ cani Læred til Skiorter canen 14 paul ialt 7 Scudi 9 p 6½ bajok –

14. for at lade slaae en List omkring Altertavlen – 5 p.
 16. kjøbt Colona Antonino⁶¹ 36 p.
 17. havt et Besøg af Hr. Cammucini for at see mit Malerie –
 19. Et Besøg af Hr. Canova i samme Ærinde. Mandag.
 20. Th. = 4 paul –
 21. Endt aldeles Altertavlen.
 givet Saverio til Juul – 2 p. 5 b.
 22. Kjøbt Julio Romanos Kompositioner af Amourer – stukket af Pinelli⁶² – 10 p.
 23. Th. 2½ p.
 Til Drengen i Caffehuuset – 3 p.
 i et andet dito – 1 p. 5 b.
 en Almisse – 2 p.
 24. Drikkepenge til Ana – 5 p.
 til Th. = 6 p. –
 til Balbeeren 1 p.
 Coloraren [?] 2 p.
 til N. – 4 p.
 25. Juuledag spist hos Huth 5 p.
 26. begyndt Christus hos Jairus.⁶³
 været i Operaen – 3 p.
 28. Th. 5 p.
 30. Th. – 5 p.
 31. tilbagebetalte mig Hr. Mallings de 25 Scudi jeg havde laant ham altsaa quit
 Endt det gamle Aar glade og fornøiede med Baron Brown, Thorwaldsen, Mallings og Hetsch hos Huth.

Jannuari 1815

1. Et Par nye Støvler – Halvstøvler – 26 p.
 for at lade Haaret klippe – 3 p.
 holdt den nyvalgte Senator sit festlige Indtog paa Campidoglioet. Skøn Dag.
 2. Min 32 Aars Fødselsdag, holdt hos Huth 16 p.
 havt Modell – 3 p.
 havt Besøg af Hr. Letær⁶⁴ for at see mit Malerie
 3. Th. – 5 p.
 ankomet 2 af mine nye Skjorter og betalt Huusleje –
 4. Et overordentlig stærkt Tordenveir med Hagel og Regn
 5. Til et ret lystigt Bal hos Hr. Heideck⁶⁵ 11 p. 6 b.



Fig. 9. C.W. Eckersberg: Casino del Muro Torto i Villa Borghese. Bly, pen og grå lavering. 24,3 × 34,2 cm.
Betegnet: Villa Borghese. Roma 1813. Den kongelige Kobberstiksamling.

- | | |
|---|-----------|
| 6. Th. – | 2 p. |
| 7. I Theatret – | 2 p. |
| 9. Til Th. – | 10 p. |
| afgik Hr. Thorwaldsens Portrait til Kø- | |
| ben. | |
| I Theatret Valle – | 2 p. |
| 12. begyndt at ebeauchere det store Male- | |
| rie ⁶⁶ og aflagt et Besøg hos Hr. Wag- | |
| ner ⁶⁷ – | |
| 13. Th. – | 3 p. |
| 15. laant til Malling 10 Scudi | |
| 16. til Farver – | 4 p. 5 b. |
| 1 u Kremserhvidt – | 2 p. 5 b. |
| Kridt – | 1 p. |
| 20. Th. – | 10 p. |
| 21. til Ven Huths Søns Fødselsdag | |
| 24. Tirsdag, laandt af Hr. Thorwaldsen | 5 Scudi |
| Modell – | 3 p. |
| Begyndte Carnevalen men uden Masker | |
| til Anna | 5 p. |
| 29. laant igien af Thorwaldsen | 10 Scudi |

- | | |
|---|-------|
| Natten imellem 29. og 30. var Tiberen | |
| steaget meeget høyt – | |
| 30. købt en Samling af 43 Blade forskiel- | |
| lige antike Kostumer | 30 p. |
| extra – 6 paul | |
| 31. Endnu 4 Blade af antike Kostumer | 3 p. |

Febraro 1815

- | | |
|--|------------|
| 4. Opviklet Maleriet de tre Marier og ind- | |
| pakket det i Kassen. | |
| bekomet Brev fra Clemens, Møller og | |
| Bagge, med en Vexel paa forrige Aars | |
| sidste Quartal – | 1 p. 7 b. |
| og om Aftenen havde vi et lystigt Bal | |
| hos Hr. Heideck – kostede | 19 p. 2 b. |
| 5. Th. 3 | |
| 6. laant af Thorwaldsen 10 Scudi | |
| 7. givet Madam Butti 5 Scudi / Th. – | 5 p. |
| 9. Th. 3 p. Bekomet Licenzen til at sende | |
| Maleriet bort betalt derfor | 20 p. |

10. bekomet paa Vexelen 72 Scudi 2½ bai., tilbagebetalt til Mallings 11 Scudi givet Madam Butti 4 Scudi til 2 andre Skjorter som kommer Stk paa 24 paul med Syeløn og alt
11. sendt Brev⁶⁸ bort til C.B. og M. og til-lige til Akademiet – 1 p.
for at lade et Par Støvler forsole – 6 p.
13. begyndt for Alvor at male paa det store Malerie
15. 2 nye hvide Halstørklæder – 10 p.
Th. 3 p. –
16. Blev Kasserne med Gipssagerne og mit Malerie ført til Ripa Granda og indski-bet.
betalt til Snedkerne for Kassen og Rullen 15 p.
17. Til Ana 5 p til Th. – 4 p –
21. Th. – 4 p –
24. Modell – 3 p –
25. for et Par nye Skoe – 10 p.
Th. – 4. – For Farver – 2 p. 8 b.
til 4 Par nye Strømper som Madam Butti købte mig – ialt 37 p.
26. extra 6 p.
28. købte en nye Dug af Waldara som var Skidt – 20 p.
17. Reiste Kongen af Spanien bort fra Rom med sin heele Suite af Frygt for Napoli-tanerne og Napoleon –
20. laante jeg paa nye af Hr. Thorwaldsen 10 Scudi
tr = 5 p. [] 23 – 4 p. –
22. Onsdag, været i Capella Sixtina og hørt det uforlignelige Miserere, samme Tid omtrent Kl. 4 reiste ogsaa Paven bort fra Rom, af Frygt for at blive taget ved Vinge-benet –
24. Langfredag ligeledes i Capella Sixtina
25. malet en liden Fabrik⁷¹ uden for Ponto Molle ved Tiberen –
28. begyndt at male 2 smaae Partier i Colo-seet⁷²
bekomet Resten af Pinellis Costumer bestaaende af 6 Blade med et Tittelblad, og et Register – 4½ p.
30. havt Modell 4 p. tr – 4 p.
et Par nye Skoesoler – 4 p.
og laant af Hr. Thorwaldsen andre 10 Scudi
31. Farver for – 4 p.
vort Konstakademiets Aarsdag drukket dets Skaal i en god Punch hos Ven Huth – 5 p.

Martii 1815

1. Modell – 2½ p.
2. Gjorde en meget behagelig Reise i Sel-skab med mange Tydskere 27 i Tallet til Ostia og Fiumicino hvor vi besaae det antike Ostia⁶⁹ og Havnen af Trajano Mundingen af Tiberen og Havet, en skøn Dag og en høyst interessant Reise 16 p.
3. kom den Efterretning til Rom at Bona-parte var løbet bort fra Øen Elba med 1000 Mand Tropper
4. tr – 5 p.
malet et lidet Partie af Gaarden i Kapu-zinerklosteret Ara-celi⁷⁰ –
7. givet til en stakkels Tydsk Tigger – 5 p.
9. tr = 4 p.
13. Mandag. Havde jeg det skjønne Skuespil i Selskab med endell Tydskere at see de fortrinligste Antiker i Museum Pio-Cle-mentinum oplyst ved Fakkelskin, vi vare 37 i Tallet – 1 p.

Aprill 1815

3. tr – 3 p a. 2 p.
5. begyndt et andet lidet Partie af Colo-seet.⁷³ Havt Efterretning at Napoleon igien var komet paa Tronen, og Efter-retning fra Livourno, at de afgaaende Konstsager vare indskibede, endeel paa et Skib fra Kiøben. og en anden Deel paa Fregatskibet Vesta ført af Capt Hansen fra Flensborg, og at mit Malerie var vel forvaret i Kahyten – Thr – – 5 p.
7. malet Kirken St. Agnese⁷⁴
11. laandt igien af Thorwaldsen 25 Scudi
15. reiste Mallings og Hetsch til Neapel til tr. – 10 paul
17. Modell tr. – 6 paul
18. begynde et Partie i Kirken S. Lorenzo fuore delle Mure⁷⁵
22. en Almisse til en fattig Artist 4 p.
tr – 2½ p.
28. Farver for – 3 p.
29. Modell et gamelt Skjægehoved 2½ p.



Fig. 10. C.W. Eckersberg: Hektors afsked med Andromache og sønnen Astyanax. Olie på lærred. 49,1 × 34,6 cm. Malet 1813-16. Hannover nr. 138, her dateret til 1813. Thorvaldsens Museum.

May 1815

1. laandt igien af Thorwaldsen 10 Scudi
laant til Huth – 1 Scudi
2. faaet Brev fra Clemens, Møller og Ge-
bauer, tillige med en Vexel paa 225 Mk
Banco – 19 b.
kiøbt et Par Skoe – 8 p.
4. faaet paa Vexelen 70 Scudi – 65½ bajok
to Scudi mindre end forige Gang –
5. Blyantspenne Srivpapir – 2 p. 5 b.
Bianco di Creams 2 p. 5 b.
laandt til Huth – 5 p.
kiøbt 1½ Cane Læred –
leveret Brev paa Posten⁷⁶ til Clemens og
Møller –
tr = 5 paul
tilbagebetalt til Thorwaldsen 10 Scudi
8. Modell – 3 p.
dito – 3 p.
tr. – 5 paul 2 smaae Duge – 6 p.
15. til tr – 1 Scudo
16. kiøbt en Lomekniv 3 p. Modell 3 p.
18. for et Par Støvlesoller – 6 p.
tr – 4 p.
20. tr = 4 p 4 p.
– Modell – 3 p.
22. laant til Huth – 2 paul
24. Modell – 3 p.
25. Corpus Dominus tr = 4 p.
til en fattig 2½ p.
26. Modell 5 p.
29. laant igien til Huth – 2 p.
Modell Antonio – 4 p.
30. dito – dito – 4 p.
31. tr = 3½ p. dito – 4 p.

Juni 1815

1. Modell – 4 p.
laandt til Huth 5 p.
2 Par nye Skoe 2 Scudi 1 p.
2. Modell – 4 p.
3. Modell Therese – 5 p.
for at lade 4 smaae Duge spagtele
Stk. 2 paul – 8 p.
Drikkepengen – 1 p.
og til Huth laandt – 2 p.
7. kom Paven igien tilbage til Rom
8. Modell – 3 p.
9. dito Therese – 6 p.

12. laandt til Huth – 2 p.
13. Modell, il Burino – 5 p.
16. Modell Nena – regl 5 – 5 p.
betalt for et Brev til Huth 15 b.
kom Malling igien tilbage fra Neapel
17. Modell Saverio – 8 p.
19. Modell Nena – 8 p.
til en nye Kjole til Nena ÷ ÷ ÷ 3 p.
laandt igien af Thorwaldsen 20 Scudi
21. Modell Saverio – 4 p.
tr 4 p. et Pakke Tobak – 4 p.
23. til Nena – 5 p.
24. St. Hansdag – tr – 5 p.
27. Modell – 4 p.
M. – 10 p.
29. St. Petersfest
30. Modell – 4 p.

July 1815

1. – tr – 5 p.
M – 2 p.
3. atter laandt af Thorwaldsen 10 Scudi
havt Efterretning at Wellington havde
slaaet Napoleon –
været til et lystigt Bal hos Heideck
5. Thr – 5 p – Farver for – 5 p.
7. – – – M. – 4 p.
8. – – – tr 5 p.
9. Søndag gjorde en Spatseeregan med dHr
Malling og Huth i Ariccia hvor disse toge
Afskeed – vendt tilbage den 11 July
13. tr – 6 p. havt Efterretning at de Alierte
vare kommet til Paris –
14. Modell M. – 10 p.
15. laandt atter af Thorwaldsen 10 Scudi
16. Modell 5 p. Punsh – 5 p.
17. tr. – 5 p
20. detto 4 p –
21. laandt igien af Thorwaldsen 10 Scudi
til M. – 8 paul – Penseler 6 p.
Farver 6 p.
28. havt Brev fra Hr. Clemens Møller og
Bagge – med en Vexel paa dette Aars
andet Quartal – 19 baiok
til N. 6 p.
29. Afreise herfra Vennerne Malling, Hetsch
og Huth med Kone og Børn [,] Thor-
waldsen og jeg leedsagede dem til la
Storta med Moderen og Sødsteren
Vognen 25 p, forkost 25 p –



Fig. 11. C.W. Eckersberg: Via Sacra på Forum Romanum med Romulus-templet. Olie på lærred.
31,5 × 43 cm. Malet 1813-16. Hannover nr. 192. Privateje.

30. Spiist med Mariana⁷⁷ og leedsaget hende
paa Veien med Mad. Dey,⁷⁸ Depense
3 Scudi

August 1815

1. bekomet paa Vexelen 225 Mk Banco
72 Scudi
afbetalt til Hr. Thorwaldsen 15 Scudi
til felice Far Augusto i Kaffehus 3 p.
2. Modell 4 p. – August 3 p.
3. Modell – 4 p.
4. Manga⁷⁹ til Ana – 8 p.
Modell dobbelt – 8 p.
betalt til Peppe for Mariane paa Huths
Regning – 23 p.
for 2 Par nye Skoe tilsammen 21 p.
5. afsendt et Brev⁸⁰ til Hr. Clemens, Møl-
ler og Bagge
6. givet Almisse til en fattig Konstner 4 p.
og til M. – 6 p.

7. Modell – og Manga – 7 p.
8. Modell Antonio – 4 p.
10. Modell dobbelt – 8 p.
13. – – – M. 5 p.
16. kjøbt Penellis Costumer – 19 p.
17. En Foræring til N. – 20 p.
19. skrevet til Livourno til Senn & Gueb-
hardt⁸¹ angaaende Pengerne for Alter-
tavlen –
26. Kom Kongen af Spanien igien tilbage til
Rom.
29. bekomet Brev fra Senn & Guebhardt
med Anviisning paa 1200 Mk Banco at
hæve her hos Scultheis –
30. Onsdagen bekom jeg her hos Schultheis
paa Crediten af Senn & Guebhardt paa
1200 Mk Banco den Suma – 419 Scudi
24 bajo
laandt til Madam Butti 8 Scudi og givet
hende 8 Scudi til 4 nye Skjorter
31. N. – Portrait⁸² – 5 p.

Sept. 1815

1. Mit Sikkerhedskort fornyet [,] til Antonio 5 p.
2. kjøbt to nye Vester Stk 16 p – 32 p.
N. Portrait – 5 p.
– tr – 5 p.
4. og 5 Modell for Narcisus⁸³ 12 p.
6. givet M. til et Sløer – 15 p.
7. kjøbt Klæde til en nye Frakke 10 Sc 6 p.
og et Par nye Pantalon – 9 Sc 5 p.
og 2 nye Vester – 3 Sc 4 p.
11. kjøbt en nye Lommekniv – 6 p.
Modell Saverio i 6 Dage til Narcissus
til den 16. ialt – 34 p.
la Manga – 8 p.
16. bekomet Frakken, Pantalonen og Vesterne fra Skræderen betalt for Skræderløn og Tilbehør 6 Sc 75 bai
til N. – 6 p – Brev fra Huth 15 baiok
– Haarklip – 15 baiok
17. Et Par nye Støvler – 3 Scudi
et Par nye stærke Skoe – 15 paul
kjøbt Vasi Beskrivelse over Rom⁸⁴ –
2 bind 15 p.
og tillige en Plan af Rom – 5 p.
– Blyantspenne – 2 p.
18. Et Par nye Skoe – 9 p.
en Unze Jaune de Crome 5 paul og en
Unze Lac 5 paul, Farver 2. 12 p.
23. sendt Brev til Clemens⁸⁵ og Capt. Huth
28. Malet Gaarden i St. Paul,⁸⁶ Farver
32 baiok
30. En Gave til N. af 2 Scudi, kjøbt et stort
Tørklæde til et Drapperie 43 p.

Octobr. 1815

6. bekom jeg en meeget skøn Foræring af min Ven Thorwaldsen, af en Guldring med en kostbar antik Saphir hvori er udgravet et af hans Basreliefer forestillende Amor og Bachus⁸⁷ –
10. gjorde en liden Løstreise til Tivoli med Ven Thorw. vendt tilbage igien den 13 Octobr. depense – 5 Scudi
14. En Foræring til Helena og Vitoria for mine Skjorter, hver 2 Scudi 4 Scudi
15. for at lade min Kjole oppudse
2 Scudi 65 b

- Drikkepenger 3 p.
Spiist første Gang hos Madam Butti
17. giordt en anden liden Løstreise med Hr. Thorwaldsen til Albano og Lariccia [,] vendt tilbage igien 22. depense 6 Scud. regalo 2 Scudi
 23. Farver for 4 paul, og tr. – 6 p.
 27. Brev fra Hr. Clemens, Møller og Gebauer, med en Vexel paa 225 mk B – 22 p.

Nov. 1815

2. afsendt et Brev til Clemens og Møller⁸⁸ 5 b.
Farver for 30 bajok 5 p.
3. faaet paa Vexelen 72 romerske Scudi
6. kjøbt Museo Romano 2 Bind⁸⁹ – 30 p.
8. kjøbt Veduter af Rom i Kobber – 25 p.
9. et Brev fra Hr. Neergaard med en Engländer Mr. Jones. N – 6 p.
10. kjøbt et Hæfte med Antik Huusgeraad 22 p.
11. Et Par nye Buxeseeler og Handsker 9 p.
 $\frac{1}{2}$ Unze chinesisk Sinober – 5 p.
25. Modell M. 5 p. M. 1 Scudo 4 p

December 1815

7. Modell – N – 10 p.
9. deto Modell – 6 p.
13. 14 og 15. stærk Frost og Norden Vind
15. En nye Hat 27 $\frac{1}{2}$ paul og et Overtræk til samme – 5 p.
16. til Juul i Kaffeehuset
deto til Modellen Antonio 2 p.
deto til V. 6 p.
deto til M – 6 p.
19. til N. 10 paul
20. Haarklip – 2 p.
21. for at lade et Par Støvler forsole – 6 p.
kjøbt en nye Lommekniv da den forige var stjaalet – 7 p.
22. betalt forud til et Bal – 20 paul
23. for et Par nye Skoe – 10 p.
Nytaar til Antonio 3, til V. 3 p.
24. Modell 3 p. for en Rame til Portraitet af den gamle Mand som Hr. Thorwaldsen fik⁹⁰ – 15 p.
26. til et Bal og til M – 10 p.
29. fik en Masquerade Dragt til Laans.
M – M – 5 p.

30. den gamle Mand 2 p –

Man adressire sich in Wien um ein gutes Logie zu haben in der Josephsstad, Keiser-gasse No. 29 bei der Schlange, im 2. Stock, bey Madam Neumeister. Man erfrägt es in der Stadt Belgrad [,] der Wirth heist Fernkorn. Man sol auch daselbst zwey Holsteiner antreffen Hr. Schram und Hr. Bustorff – von Rasmussen empfohlen

Størrelsen af Maleriet, Israeliternes Udvan-
dring af Egypten, maa være i Høyden $3\frac{1}{4}$
Allen og i Bredden $4\frac{1}{2}$ Allen dansk Maal – Un
Pied de France udgjør $12\frac{3}{8}$ Tommer dansk

Størrelsen af Hr. Thorwaldsens Portrait er
i Bredden 1 Allen 4 Tommer, og i Høyden
1 Allen $10\frac{1}{4}$ Tommer Dansk Maal.

det lille Malerie, en liden Pige legende med
en Kat, kjøbt af Hr. Groserer Knutzen⁹¹
holdt $15\frac{1}{4}$ Tommer og $18\frac{7}{8}$ Tommer –

Januari 1816

1. bona mano til Sig. Geltrude 1 p.
2. Brev fra Akademiet, at Pensionen var
udløbet – 36 b.
et Pranzo med Thorwaldsen 2 p.
4. sendt et Brev bort til Hr. Clemens⁹² 5 b.
ankom den første Transport af Konst-
sager fra Paris⁹³ –
8. en halv Unze Lak – 50 b.
en Unze grøn Lak – 30 b.
2 Unzer mørk Oker – 10 b.
en Unze Stiel de grain 20 b.
til Modell – C. – 1 p.
10. til samme – 1 p.
11. en halv Unze Krap Lak – 50 b.
en halv Unze Aurum purgato 20 b.
16. Endt C.s Portrait Sciociaredragt⁹⁴
17. Il Burino – 40 b.
reiste Hr. Capt. Beck⁹⁵ fra Norge herfra
19. Et Par Skoesoler – 45 b.
20. Et Par Støvlesoler – 60 b.
22. Mandag, Brev fra Hr. Clemens og Møl-
ler, med en Vexel paa 225 Mk Hamb.
Banco paa forige Aars sidste Quartal 34 b.
23. kjøbt en Unze Kraplak 1 p.
og betalt for Ciociaredragten for
14 Dage – 60 b.

24. Modell Antonio – 40 b.
27. kjøbt 2 Unzer Ultramarinaske 50 b.
30. Ankom Hr. Lund⁹⁶ og Hr. Leger⁹⁷ til
Rom –

Februar 1816

1. Afsendt Brev til Hr. Clemens, Møller og
Bagge⁹⁸ – og et til Akademiet –
bekomet paa Vexelen paa 225 Mk
Hamb. Banco 74 Scudi 25 Baiok
12. kjøbt en Dug – 3 p. 50 b.
17. Løverdag begyndte Carnevalen
17. 18. og 19. meegen stærk Kulde og
Frost
20. Brev fra Hr. Malling – 28 b.
23. en Unze pourgert Gumigut 50 b.
27. betalt til Gr. Baron Brown paa Hr. Mal-
lings Forlangende 12 Scudi for Mad.
Cabot –
sidste Dag Carneval, til et Bal –
1 p. $82\frac{1}{2}$ b.
29. sendt Brev til Hr. Malling⁹⁹

Martii 1816

5. Endt Skizzen Moses med Tavlerne¹⁰⁰ –
6. for et Par Støvlesoler – 60 b.
7. kjøbt 6 Unzer Ultramarinaske 1 p. 40 b.
19. reiste Brødrene Knutzen¹⁰¹ fra Norge
herfra –
22. Brev fra Hr. Clemens med en Anviis-
ning paa en Sum af 1100 Mk Hamb.
Banco til Reisen og Medailler 55 b.
Brev fra Hr. Hetsch – 28 b.
23. sendt Anviisningen paa Pengerne til
Senn Guebhardt & Comp. i Livourno
afsendt et Brev til Hr. Malling¹⁰²

Aprill 1816

1. Ankom Brev fra Senn Guebhardt i Li-
vourno med Anviisning paa Penger –
2. været hos Schultheis for 1100 Mk Hamb.
Banco, 380 Scudi 47 bajok
kjøbt en Unze Ultramarin af den slet-
tere for – 6 p.
og et Pund Terre de Casel 2 p. 40 b.
3. Et Par nye Skoe – 1 p.
regalo M – 2 p. 50 b.
kjøbt en Deel Penseler for 1 p. 60 b.

5. bekomet en skøn Foræring af Kobberstik af Hr. Thorwaldsen
6. købt for Hr. G. R. Bulow¹⁰³ en Samling af 645 Stk antike Myndter for – 20 p. med de 1100 Mk Banco var der 60 Scudi iberegnet til Myndters Indkiøb. Resterer 40 Sc.
købt 4 Stk Sepia og to halve Stk Bister for – 1 p.
7. et Par nye Halvstøvler 30 p.
9. betalt for Kassen og Rullen til Maleriet 4 p. 50 b.
købt 3 Par fine hvide Strømper 3 p. 35 b.
og tre Par grovere for – 2 p. 55 b.
et Par Knæspænder – 20 b.
et Par sorte Silkestrømper 1 p. 80 b.
13. købt tvende Kort af Rom 80 b.
en nye Tegnebog 40 b.
for at lade to Bøger indbinde 40 b.
19. Imodtog Brev fra Clemens Møller og Bagge – 28 b.
23. Indpakket det store Malerie og fleere smaae og en Deel Kobberstik, og henvend et u Terre de Cassel –
27. Sendt et Brev bort til Clemens, Møller og Bagge¹⁰⁴ –
købt et Stykke graadt Kasimir til et Pantalon 7 p. 50 b.
og graadt Kastor til en Kjole 11 p. 25 b.
Skræderløn med alting for begge DeeLe – 4 p. 90 b.
for 2 u Spansk Sortkridt – 2 p.
for 4 Dusin Penseler til Stub 80 b.
2 smaae Hængelaas til Kuferten 80 b.
et Par nye Skoe og et Par Støvlesoller 1 p. 70 b.

May 1816

2. Giorde en liden Afskeeds Reise til Albano, Ariccia, Ginzano, Nemi, Grotta Ferrata, og Frascati i selskab med Hr. Leger og Hr. Walkhof¹⁰⁵ tilbage igjen den 4 om Aftenen.
8. bestilt mit Reisepas, og ladet mig give et Kreditbrev paa 100 Piaster af Schultheis til at hæve enten i Florenz, Bologna eller Venedig.
9. bekomet mit Reisepas fra Politiet i Rom. Taget Afskeed med Museum Pio Cle-

- mentinum, og været om Aftenen til et Afskeedsgilde hos Gaertner¹⁰⁶
10. Ladet Passet paategne af den Østrigske, og den Baierske Minister, og antaget en Viturin til Peruggia, for 7 Scudi par tete
11. Reiste de Herrer Gaertner, Röster,¹⁰⁷ Fromel,¹⁰⁸ og Ohlmüller¹⁰⁹ til Neapel og Sicilien, ledsagede dem til Porta St. Giovanni
købt Perler for 16½ paul
afsendt et Brev til Prinds Christian¹¹⁰
12. May Endte Hr. Thorwaldsen min Buste.¹¹¹
En meeget skøn Afskeedssmaus, foranstaltet af Hr. Lund, hvorved de fleste af de tydske Konstnere beærte os ved deres Nærværelse –
for at lade Kufferten plumbere betalt 6 paul
Drikkepenge 5 poul [,] om Aftenen betalt Madam Butti de sidste Maanedspenge 14 Scudi 82 bai
5 paul til den gamle
8 paul til Antonio, 10 paul til Sigra Geltrude, 10 paul til Børnene.
[nyt dagbogsbind]
13. Klokken 6 om Morgen en forlod Rom i Selskab med Hr. Berger,¹¹² og Hr. Friedländer Chirurg.¹¹³ Hr. Thorwaldsen, Hr. Lund, Leger, Haselgreen,¹¹⁴ Byström¹¹⁵ og mange fleere ledsagede os ud til Neros Støtte. Vi gik over Bacano, Monte Rosi, Neppi til Civita Castellana.
14. over Otricoli Narni til Terni. Om Eftermiddagen en Fodreise ud til det forunderlige skøne Vandfald.
15. fra Terni over det høye Bjerg la Somma til Spoleto, saae den skøne Aquaduct, herlige Egne om Aftenen til Foligno
16. Til Peruggia besaae underveis det skøne Kloster i Asisi, af St. Francesco, som er en meeget mærkværdig Bygning. I Peruggia findes fleere skøne gamle Kierker, nogle af de bedste Malerier af Pietro.¹¹⁶ Il Cambio er det mærkværdigste, og et lidet Kapel ved Siden gandske udmerket og decoreret af ham –
Betalt Viturinen fra Rom til Perugia 7 Scudi
19. Søndag forlode vi Peruggia passerte forbi den skøne Lago di Trasimeni og den



Fig. 12. C.W.Eckersberg: Muren omkring Augustus Forum med Mars Ultor-templet og SS. Annunziata's campanile. Olie på lærred. 43 × 33,5 cm. Malet 1814. Hannover nr. 141. Privateje.

- Pavelige Douane, ved den første florentinske bleve vi stærkt visiteret, om Aftenen til Castiglione
20. derfra forbi Arezzo hvor vi besaa den skjøne Domkirke, og et stort Malerie af Benvenuto¹¹⁷ forestillende Judith, om Aftenen til Montevarchi, en herlig Egn deromkring.
 21. Derfra igiennem Linciso til Florenz, hvor vi ankom om Eftermiddagen Kl 5 – Vi besaae i Florenz de fleste Mærkværdigheder.
betalt Viturinen fra Perugia til Florenz 6 Scudi
 25. May afsendt et Brev til Hr. Clemens med Anmodning om 50 Specier med Adresse til Berlin.
 27. Tiltraadt en liden Reise i Selskab med Hr. Berger og en ung Kjøbmand fra Sveitz Hr. Tobler, ned til Pisa hvor vi ankom end samme Aften
 28. besaa vi den skjøne Domkirke il Basterio il Campo Santo, og det underlige Taarn, høyst mærkværdige Ting.
Om Middagen reist fra Pisa, forbi dets Bade til Luca derfra over Pistoya, Prato til Florenz hvor vi ankom om Aftenen den 29. efter den behageligste og skønneste Reise.

Juni 1816

1. Efter et behageligt Ophold i Florenz afreist derfra Lørdag d. 1. Juni kom om Middagen til le Mascere om Aftenen til Scarico Casino oppe paa Apeninerne, hvor vi Sildig bleve visiteerte af de Pavelige Douaniers i det Bolognesiske.
2. Pindsedag ankom vi til Bologna om Middagen Kl. 1.
Imellem Scarico Casino og Bologna har man fleere skjøne Udsigter imellem Apeninerne paa nogle Steder seer man det Adriatiske Hav.
betalt Viturinen en saakaldt Polastro¹¹⁸ 5 Scudi
3. Hævet i Bologna efter en Anviisning af Schultheis paa 100 Scudi den Somma 98 Scudi hos Felix Levi. Beseet fleere Malerier og Mærkværdigheder. Reisen fra Florenz til Pisa og tilbage kostede ialt – 8 Scudi
4. betalt til Lejetjenerne 1 – 1½ p. og for Logie Spise for 2 Dage 11½ frank fra Bologna over Modena Carpi til Novi [,] slap godt fra Douanen
5. fra Novi over St. Benedetto, her i Nærheden passerte vi over Pofloden og ankom henved Kl 2 til Modena, fra Carpi til Modena gik Veien bestandig gennem Marker og Moser overstrømede med Vand af Poflodens Udtrædelser
I Mantoua som er en meeget stærk Fæstning, besaae vi Il Palazzo del T, med Malerier af Julio Romano
6. Henimod Middag toge vi fra Mantoua og ankom om Aftenen til Verona, som ligger ved Foden af Tyroler Bjergene.
betalt Veturinen fra Bologna til Verona 42 frank
7. I Verona besaae vi det skjøne Amphiteater og fleere Kierker, men det regnede stærkt den heele Dag.
8. Lørdag om Morgenens forlode vi Verona med Tyrolsk Viturin fra Saturn kom over Però og om Aftenen igiennem skjøne Egne til Roveredo
9. Pindsedag, fra Roveredo, altid igienem skjøne Biergegne ved Siden af Etschfloden, om Middagen til Trento om Aftenen til Saturn, et smukt Sted, hvor vi bleve meget vel beværtete, her begynder man at tale tydsk.
10. Derfra, om Middagen til Bozen, en skjønn lille Stad, her udmærker alting sig ved Reenlighed og Orden, om Aftenen til Folkman
11. Derfra over Brixen en smuk lille Stad til Sterzingen om Aftenen, hvor vi blev overmaade vel beværtete, fra Verona hertil bestandig himelhøye Bierge – og ved Siden af Etschfloden, som man forlader ved Bozen og finder en anden der Eisak kaldet, som har sit Udspring oppe paa Brenner.
12. fra Sterzingen over det høye Bierg Brenner hvor Veyen dog altid gaaer igienem en Dal, der laae endnu overalt Snee i Grøvterne, om Eftermiddagen til Inspruk Hovedstaden i Tirol, en meget smuk og levende Stad med skjøne Huse,

- Kirker, Spazeergange og Broer, Beliggenheden er deilig, den er omgivet med himmelhøje Bierge med evig Snee paa Spidserne. I Korskirken findes fortreffeligt arbejdede Statuer i Bronze, af de gamle Hertuger af Habsburg.¹¹⁹
13. Var det Corpus Dominus Festen, Processionen blev med al Orden, udført med Pragt og Høytidelighed, henved Klokken 11 forlode vi Inspruk, og leede meeget af Heede ved Opgangen over det høje Bierg Seefeldt. Natten i Mittenwald.
 14. til den skønne Egn ved Wattersee hvor vi spiste en herlig Ret Fisk, og drak for første Gang Øl og Brændevin, gjorde en liden Tour i en Baad omkring paa den skøne Søe. Passeerte siden igienem store Granskove, og smukke flade og veldyrkede Kornmarker, og ankom om Aftenen til Wolfertshausen en køn lille Landsbye.
 15. Ankom vi da omtrent Klokken 9½ til den smukke Stad München
betalt Veturinen fra Verona til München hver 6½ Louis
købt Penseler for 4 6
1 Lod Kraplak 1 30
Cochenille Lak 4
Blyantspenne 48
 17. besaa vi Galleriet –
 18. beseet Konstakademiet i München som er meget vel indrettet –
 19. besøgt dHr Malere Langer Fader og Søn,¹²⁰ talentfulde Konstnere, besøgt Biblioteket, seet skøne Værker, nogle mærkværdige Bønebøger hvoriblandt Albert Dürers.¹²¹ Vel imodtaget hos Hr. Bygningsintendant Gaertner¹²² og Architect Klump.¹²³
beseet Galleriet, Elfenbeensarbejderne, været ude i Scheisheim (hvor der findes en talrig Maleriesamling af den tyske Skole) med Hr. Gaertner og Familien, taget Afskeed med dem om Aftenen
 20. forlode vi München om Aftenen til Mainburg.
 21. over Anspach til Regensburg hvor vi ankom Kl. 1½ Eftermiddag, Regensburg er en ret smuk Stad ved Donaustrømmen, med en skøn Gothisk Domkirke, den har en ret skøn Beliggenhed i en Flade, omgivet med frugtbare Høje og fremspringende Klipper, deilige Promenader omkring Staden, man ser endnu tydelige Spor af Krigen 1809.
 22. fra Regensburg til Neumark om Aftenen –
købt en Pibe 1 Gulden
en Stok – 48 Kreutzer
et Par nye Støvler 9 Gulden
 23. Søndag ankom vi til Nürnberg om Midt dagen.
Besøgt Hr. Prof. Pfaf¹²⁴ og Hr. Director Keim¹²⁵ paa Slottet, hvor vi besaa fleere gamle Malerier – besøgt Albert Dürers Grav. Nürnberg er en smuk stor reenlig gammeldags Stad, der findes nogle meget skøne Gothiske Kirker
betalt Vognen pro Persona 14 Gulden
Drikkepenge 2 Guld 42 kr.
 24. forlode vi Nürnberg, over Hüboldstein, Pignitz til Baireuth, hvor vi ankom 25. om Aftenen betalt for Vognen fra Nürnberg til Baireuth par tete 9 Gulden
Drikkepenge 1 Gulden
 26. ankom ved vedholdende Regn om Aftenen til Hof.
 27. En Times Marsch fra Hof passeerte vi den bayerske Grændse, om Aftenen til Zwickau, en slet Vey
 28. fra Zwickau over Kemritz til Oederau, bestandig paa slette Veye over Bierge og Bagger, i Regnveir
 29. Lørdag Regn om Morgene, bedre Vey, ankom henad Klokken 5 Efterm. over Freiburg til Dresden –
betalt for Vognen fra Baireuth til Dresden par tete 3 Louisdor
Drikkepenge par tete 2 Gulden.
Dresden er en meeget skøn Stad har en deilig Beliggenhed, Broen over Floden er et herligt Værk. Den Bruhlske Have, ved Siden af Elbfloden med dens Casino og nydelige Udsigt er herligt, besøgt Antik Kabinettet Vaabensamlingen, og Galleriet, fortræffelige Samlinger. Vel imodtaget hos Fru Grevinde Bombelles,¹²⁶ behageligt Ophold.

Julii 1816

2. om Morgene Kl. 10 forlode vi Dresden, og gik med Posten, over Grossenhain, Elsterwerder, hvor den Preussiske Grændse begynder og hvor vi fik Preussisk Vogn, over Sonnenwalde Lukau Barenth Mittenwald til Berlin, hvor vi ankom Klokken 1 den 4 July, fra Dresden til Grossen Grafenhain, er Egnen frugtbar og vel kultiveeret, derfra til Berlin altid sand, og Granskover – betalt im Grossen Kaufhaus 5 rth 2 Gr Logis og alt – Sachsisch
7. En Tour til Charlottenburg med Berger og hans Familie, beseet den afdøde Droningens Monument af Rauch¹²⁷ beseet Galleriet, beseet Rustkameret beseet det Anatomiske Kabinet været med dHr. Berger i det saakaldte Künstlerverein, men der kom ingen, da det var et overordentligt Tordenveir.
8. hævet 120 Preussiske Dalere paa en Vexel af Mayer & Trier, maatte først lade den stemple – kostede 8 Groschen
10. Indskrive paa Posten 1 r 22 Groschen
Overfragt 2 r 6 Gr
Fehrbelin 1 r 3 gr
Kyritz 1 r 12 gr
Perleberg 22 gr
Lenzen 3 r 4 gr
Overfragt 2 r 6 gr
fra Boizenburg 5 4
Drikkepenger fra Altona til Kiel 2 Spez
Pigen paa Eckhof 2 Spez
11. Kl 10 om Morgen reiste fra Berlin med Posten og ankom den
14. Søndag Kl 12½ til Hamborg lod mit Tøj bringe til Altona hos Frank paa Palmaille

18. Torsdag om Morgen Kl. 4 reiste bort fra Altona med Hr. Kamerherre Neergaard,¹²⁸ ankom endnu samme Aften til Kiel.
19. om Eftermiddagen til Eckhof
20. En behagelig Dag paa Eckhof besøgt Lorenz etc etc –
21. Søndag Afreist med Hr. Kammerherren fra Eckhof til Schlesvig, en skjøn Dag, tog fra Schlesvig til Flensborg med en Postvogn
Postvogn fra Schlesvig til Flensb
3 rdl 38 sk
- Drikkepeng. 24 sk
26. Fredag gjorde en Tour med Laus Kiøbmand til Blans, fandt de gode Forældre og Sødskende alle i god Stand.
28. Søndag over Hölnis igien tilbage til Flensborg.
29. Hævet en Arvepart af Salig Morbroder, af 57 rdl 16 S.
hos Herredsfoget Bodeker, og sendt den de gode Forældre.
Efter et meeget behageligt Ophold og venlig Imodtagelse af alle gode Venner var det den 1 August om Morgen Kl. 8 at vi gik ombord paa Hr. Clemensens Jagt, om Middagen seilede vi fra Holnis med en god Vind, om Aftenen forbi Guldsta [,] om Natten og den følgende Dag Storm, om Morgen Kl. 8 forbi Møens Klint, stærk Storm, og ankrede lykkeligen ved Tolboden i Kiøbenhavn Kl. 5 om Eftermiddagen den 2 August og naaede saaledes lykkelige det kiære Hiem. Gud være lovet. betalt til Hr. Clemensen 3 rdl
Skibsfolket 1 rdl